

**Contar lo que somos: Un taller de poesía para atravesar países,
lenguajes, culturas y experiencias vitales**

Equipo docente:

Seth Michelson

Unidad académica: Departamento de Humanidades y Comunicación

Referente académico: Leandro Delgado; Facundo Ponce de León

Dirigido a: Cualquier público objetivo es bienvenido. Es un curso especial para poetas, performers, animadores, trabajadores sociales, educadores, actores, traductores, escritores, gestores culturales y cualquier interesado en compartir experiencias vitales a través de la expresión creadora.

Contenido:

Como dice el título, nos pondremos a trabajar para traducir el mundo vivido a través de la poesía. Nuestro método será tan colaborativo como inclusivo; no es excluyente de nadie. Al contrario, es un taller abierto y acogedor al público entero y no requiere ninguna experiencia previa en la poesía ni en la traducción. Los únicos requisitos son: tener una curiosidad sobre la condición humana y demostrar una disposición a contar las experiencias propias en un mundo intrincadamente compartido. Con esto, vamos a traducir lo que somos a partir de leer, escribir, traducir y discutir poesía producida en distintos puntos del planeta. Avanzaremos para enfocarnos en temas semanales como las etnias, el género, la libertad y el lenguaje como tal. En definitiva, se tratará de una serie de talleres de alta energía y mucha sensibilidad y apoyo compartidos. En consecuencia, los participantes saldrán de cada reunión con textos literarios recién producidos y traducidos. Finalmente, la serie de talleres concluirá en una performance colectiva y abierta al público en general. Aunque se trata de una propuesta abierta a cualquier clase de público, el taller es una iniciativa ideal para poetas, performers, animadores, trabajadores sociales, educadores, actores, traductores, escritores y cualquier persona interesada en compartir experiencias vitales a través de la expresión creadora.

Seth Michelson es poeta, profesor y traductor reconocido internacionalmente. Ha publicado dieciocho libros de gran repercusión incluyendo poesía original, traducción de poesía y una antología bilingüe de poesía de adolescentes encarcelados en un centro de detención de inmigrantes juveniles de máxima seguridad en EE.UU. Es profesor

catedrático de Poesía de las Américas en la universidad Washington & Lee (EE.UU.) donde también fundó y aún dirige el Centro de Indagaciones Poéticas. Viaja con frecuencia por el mundo como poeta invitado a festivales, universidades, celebraciones y conferencias internacionales. Sus trabajos han sido traducidos al español, hindi, italiano, malayalam, serbio y vietnamita, por nombrar sólo algunos. También su poesía ha sido empleada por artistas de distintas partes del mundo en letras de composiciones musicales, en obras de teatro, videos y exposiciones de arte. Entre sus numerosos reconocimientos, se destacan las prestigiosas becas de *Fulbright Foundation*, *Mellon Foundation* y *National Endowment for the Arts*.

Cronograma

Semana 1: La poesía y la libertad

Semana 2: La poesía y el género

Semana 3: La poesía y la etnia

Semana 4: La poesía y el lenguaje

Semana 5: La poesía y el tiempo

Semana 6: Performance

Modalidad:

- **Presencial**

Carga horaria total: 8 horas

Días y horarios: Miércoles de 18:15 a 19:45

Fecha de inicio: 01/06/2022

Fecha de finalización: 13/07/2022

Costo total: \$2.000 (hasta 6 cuotas financiado con tarjeta de crédito) Beneficios:
Estudiantes UCU 25% - Alumni UCU 25% - Personal docente y administrativo UCU 20%)

Contacto:

Centro de Educación Continua

educacioncontinua@ucu.edu.uy

Teléfono: 2487 2717 int. 6010/6011